

## ALLMÄNNA UPPDRAGSVILLKOR

### Advokater

Bengt Gärde (partner)  
Lasse Höijer (partner)  
Dr. Ansgar Firsching  
Conny Larsson  
Markus Sanderfelt  
David Hertzman  
Carl Gärde

### Kontaktuppgifter

Danderydsgatan 14  
114 26 Stockholm

T: +46 8 660 00 41  
F: +46 8 660 00 51

lawfirm@gardepartners.se  
www.gardepartners.se



DESSA VILLKOR GÄLLER FÖR ALL RÅDGIVNING („UPPDRAG,„) OCH ALLA ANDRA TJÄNSTER SOM UTFÖRS AV ADVOKATFIRMAN GÄRDE & PARTNERS AB, DANDERYD SGATAN 14, 114 26 STOCKHOLM, ORG. NR. 556675-6127, DESS FILIALER ELLER REPRESENTATIONSKONTOR (GEMENSAMT BENÄMNDA „ADVOKATBYRÅN,„), GENOM DESS DELÄGARE OCH ANSTÄLLDA FÖR KLIENTS RÄKNING, SÅVIDA INTE ANNAT FÖLJER AV TVINGANDE LAG, GOD ADVOKATSED ELLER SÄRSKILT AVTAL. GENOM ATT ANLITA ADVOKATBYRÅN ANSES NI HA TAGIT DEL AV OCH ACCEPTERAT DESSA VILLKOR

VILLKOREN SKA, SÅVITT GÄLLER AVSNITTEN OM ANSVARSBEGRÄNSNING OCH TILLÄMPLIG LAG, ÄVEN ÄGA TILLÄMPNING I SÅDANA FALL DÅ ADVOKATBYRÅNS DELÄGARE ELLER ANSTÄLLDA FULLGÖR UPPDRAG SOM STYRELSELEDAMOT, REVISOR ELLER SKILJEMAN.



## 1. Uppdragets utförande, tidshorisont och risker, avtalspart

- 1.1. Advokatbyrån tackar Er för lämnat uppdrag och ser fram emot att samarbeta med Er. Advokatbyrån avser att efter bästa förmåga och i enlighet med lag och Sveriges Advokatsamfunds vägledande regler om god advokatsed tillvarata Era bästa intressen vid utförandet av uppdraget.
- Advokatbyrån ska utföra uppdraget med omsorg, noggrannhet och tillbörlig skyndsamhet samt med beaktande av att Ni inte åsamkas onödiga kostnader.
- 1.2. Advokatbyråns medarbetare arbetar gemensamt för att erbjuda Er bästa möjliga resurser och sakkunskap. För varje uppdrag har en av våra advokater huvudansvaret för de tjänster som vi tillhandahåller Er. Den huvudansvarige advokaten har frihet att utse de jurister eller den personal på Advokatbyrån som han eller hon bedömer lämplig att hantera uppdraget för att säkerställa att det utförs på ett ändamålsenligt sätt. Detta gäller även om det är klientens uttryckliga eller outtalade önskan att uppdraget ska utföras av viss delägare eller jurist.
- 1.3. Advokatfirman kan inför uppdragets påbörjande och på Er begäran försöka göra en uppskattning av den förväntade tidshorisonten fram till uppdragets avslutande. Det är dock till sin natur svårt att göra en mer precis uppskattning av tidsramen för handläggningen. Detta gäller särskilt för domstolsprocesser och har sin förklaring i att många av de omständigheter som påverkar tidsåtgången ligger utanför Advokatbyråns kontroll. Tidsåtgången påverkas till exempel av faktorer som antalet inblandade parter, ärendets komplexitet, den aktuella domstolens arbetsbelastning, motpartens samarbetsvilja etc. Av Advokatbyrån framförd uppskattning av uppdragets förväntade tidsåtgång ska därmed uppfattas som endast en uppskattning och inte som ett bindande besked.
- 1.4. Ett juridiskt ärende är vidare till sin natur ofta förknippat med osäkerhet och risker beträffande utgången. Osäkerheten kan tex. bestå i att rättsläget är oklart eller att det är osäkert hur en domstol kan komma att tolka ett avtal eller dylikt. Advokatfirman kommer dock alltid att sätta Er intresse i första rummet samt argumentera för framgång av Er sak. Ni måste dock vara införstådd med att Advokatfirman aldrig kan garantera utfallet av en rättslig prövning. Detta gäller även om Advokatfirmans bedömning är att Ni synes ha goda chanser till framgång. Det är alltid Ni som beslutar om och som måste vara beredd att ta de risker det innebär att processa i domstol.
- 1.5. Uppdragsavtalet med Er ingås med Advokatbyrån i egenskap av juridisk person. Något avtal föreligger således inte direkt mellan Er och någon fysisk person med anknytning till Advokatbyrån. Advokatbyråns delägare eller anställda ska således inte ha något personligt ansvar mot Er, såvida inte annat följer av tvingande lag.

## 2. Rådgivningens omfattning

- 2.1. Advokatbyråns rådgivning utformas utifrån förhållandena i det enskilda uppdraget, de omständigheter och fakta som presenterats för oss samt de instruktioner Ni ger oss. Vi har rätt att förutsätta att de uppgifter som lämnas av Er är fullständiga och korrekta.
- Ni kan inte förlita Er på rådgivningen i ett annat uppdrag eller använda den för annat ändamål än det för vilket den lämnades.
- Om vi inte avtalar något annat omfattar vår rådgivning i ett specifikt uppdrag varken skatt eller möjliga skattekonsekvenser.
- Om inte annat avtalats omfattar Advokatfirmans rådgivning vidare inte ekonomisk eller redovisningsmässig rådgivning och inte heller affärsmässiga rekommendationer om en viss investering eller transaktion ska genomföras eller inte.
- Vår rådgivning omfattar rättsliga frågor i det specifika uppdraget. I den mån vi uttrycker uppfattningar eller överväganden i andra frågor än rättsliga tar vi inte något ansvar för de konsekvenser som kan följa därav.
- 2.2. Advokatbyråns jurister lämnar endast rådgivning om rättsläget i den jurisdiktion inom vilken han eller hon är verksam. Utifrån Advokatbyråns allmänna erfarenhet från andra jurisdiktioner kan vi dock komma att uttrycka uppfattningar om juridiska frågor även i dessa. Detta ska dock inte uppfattas som rådgivning.
- Advokatbyrån kan genom sitt internationella kontaktnätverk efter önskemål bistå Er med inhämtande av råd från jurister verksamma i andra jurisdiktioner.
- 2.3. Den rådgivning som Advokatbyrån lämnar i uppdraget baseras på rättsläget vid tidpunkten för uppdragets genomförande. Advokatbyrån har ingen skyldighet att uppdatera rådgivningen med hänsyn till efterkommande förändringar i rättsläget.
- 2.4. Information som publiceras på Advokatbyråns hemsida är endast avsedd som allmän information och utgör inte professionell juridisk rådgivning. Eventuellt användande av information på Advokatbyråns hemsida sker på egen risk.

## 3. Identifiering och personuppgifter

- 3.1. Advokatbyrån är personuppgiftsansvarig / registeransvarig för personuppgifter som lämnas i samband med uppdrag eller som registreras i övrigt i samband med förberedelse för eller administration av ett uppdrag som behandlas av Advokatbyrån.
- 3.2. Advokatbyrån är enligt god advokatsed skyldig att innan uppdraget påbörjas kontrollera att ingen intressekonflikt eller annan omständighet föreligger som utgör hinder mot att utföra uppdraget.
- Advokatbyrån är vidare enligt lag skyldig att beträffande vissa typer av uppdrag kontrollera våra klienters identitet och ägarförhållanden samt informera oss om arten av och syftet med ärendet innan uppdraget påbörjas.

Advokatbyrån kan därför komma att be om bland annat identitetshandlingar avseende Er och annan person som för Er räkning är involverad i uppdraget och, för juridiska personer, de fysiska personer som har den yttersta kontrollen däröver liksom om information och dokumentation som utvisar varifrån medel och andra tillgångar härrör. Advokatbyrån är vidare skyldig att verifiera den information som lämnas till oss. Av denna anledning kan Advokatbyrån komma att inhämta information från externa källor. All information och dokumentation som Advokatbyrån inhämtat i samband med dylika kontroller kommer att sparas för ovan angivna ändamål och under den tid som behövs för att uppfylla nämnda skyldigheter.

- 3.3. Vi kan även komma att komplettera personuppgifterna genom inhämtning av information från privata och offentliga register. Personuppgifterna behandlas av oss för administration och fullgörande av uppdrag samt för vidtagande av åtgärder innan uppdrag accepterats. Behandling av personuppgifter sker även för att vi ska kunna fullgöra förpliktelser enligt lag eller enligt vid varje tid gällande Sveriges Advokatsamfunds vägledande regler för god advokatsed. Personuppgifterna kan även utgöra underlag för egna marknads- och klientanalyser, affärs- och metodutveckling samt statistik och riskhantering.

#### Samtycke till behandling av personuppgifter

- 3.4. Ni samtycker till att vi samlar in, lagrar, behandlar och använder era personuppgifter för de ändamål som anges i punkterna 3.2 och 3.3. Vi behöver som regel även samla in, lagra, behandla och använda Era företrädares och verkliga huvudmäns personuppgifter för samma ändamål. Ni ansvarar för att tillse att dessa personer informeras om och samtycker till en sådan behandling. Personuppgifterna behandlas för att vi ska kunna fullgöra vårt utförande av uppdraget, för i punkterna 3.2 och 3.3 angivna ändamål och under den tid det behövs för att uppfylla nämnda skyldigheter.

#### Information om advokatbyråns behandling av personuppgifter

- 3.5. Advokatbyrån tillhandahåller på Er begäran information om Advokatbyråns behandling av Era personuppgifter. På Er begäran rättar eller vidtager Advokatbyrån annan åtgärd för att korrigera felaktig personuppgift om Er. Ni har därtill rätt att begära att Advokatbyrån inte behandlar eller låter behandla Era personuppgifter för direkt marknadsföring.

För frågor eller andra kontakter avseende vår behandling av Era personuppgifter hänvisas Ni till den advokat som ansvarar för uppdraget eller i förekommande fall till Advokatfirmans personuppgiftsombud eller dataskyddsombud. Ni kan även vända Er till Sveriges Advokatsamfund eller Datainspektionen med frågor eller klagomål.

## 4. Sekretess

- 4.1. Vi skyddar på lämpligt sätt och i enlighet med god advokatsed den information som ni lämnar till oss.
- 4.2. I fall där Advokatbyrån samtidigt utför ett uppdrag för flera klienter tillsammans har Advokatbyrån rätt att lämna ut sådant material och annan information som en av klienterna lämnat till Advokatbyrån till de andra klienterna. I vissa fall har Advokatbyrån enligt reglerna om god advokatsed skyldighet att delge de andra klienterna sådant material och information.
- 4.3. Om Advokatbyrån i det aktuella uppdraget anlitar eller samarbetar med andra rådgivare eller fackmän har Advokatbyrån rätt att lämna ut sådant material och annan information som Advokatbyrån anser kan vara relevant för att rådgivaren eller fackmannen ska kunna lämna råd eller utföra andra tjänster åt Er.
- 4.4. Sekretess gäller inte när Advokatbyrån omfattas av uppgiftsskyldighet enligt lag eller annan författning eller enligt vid var tid gällande regler om god advokatsed.

## 5. Kommunikation

- 5.1. Vi kommunicerar med våra klienter och andra som är involverade i ett uppdrag på flera sätt. Förutom traditionella kommunikationsmedel såsom brevpost, telefon och fax använder vi även internet och e-post. Även om internet och e-post är effektiva sätt att kommunicera på, kan de innebära risker ur säkerhets- och sekretessynpunkt. Vi påtar oss inget ansvar för dessa risker. Om Ni skulle föredra att inte kommunicera via internet eller e-post ber vi Er därför att meddela detta till ansvarig advokat.
- 5.2. Advokatbyråns e-postsystem stöder kryptering och signering av e-postmeddelanden genom användande av krypteringsstandarden OpenPGP. För det fall Ni önskar mottaga e-postmeddelanden i krypterad form ber vi Er att meddela detta till ansvarig advokat samt att till oss översända Er publika OpenPGP-nyckel.
- 5.3. Våra spam- och virusfilter och andra säkerhetsanordningar kan ibland avvisa eller filtrera bort legitim e-post. Ni bör därför följa upp viktig e-post via telefon eller liknande.

## 6. Arvoden & kostnader

- 6.1. Advokatfirman har som mål att leverera juridiska tjänster till konkurrenskraftiga arvoden och vi är alltid beredda att diskutera dessa med Er. På Er begäran kan vi, om möjligt, i början av ett uppdrag förse Er med en uppskattning av vad vårt arvode kan komma att uppgå till. En uppskattning är baserad på den information som vi har tillgång till vid tidpunkten för uppskattningen och är inte en offert om fast pris. I särskilda fall kan vi också avtala om en budget eller annat arvodesarrangemang.

6.2. Advokatbyråns arvoden debiteras i enlighet med god advokatsed. Arvodet fastställs i enlighet härmed på basis av bland annat nedlagd tid, den skicklighet och erfarenhet som uppdraget krävt, de värden som uppdraget rör, eventuella risker för Advokatbyrån, tidspress samt uppnått resultat.

6.3. Utöver våra arvoden debiterar vi ersättning för kostnader som är hänförliga till uppdraget. Det kan exempelvis gälla ansöknings- och registreringsavgifter, undersökningskostnader, kostnader för andra rådgivare och fackmän, bud- och resekostnader, kostnader för logi samt särskilt omfattande kopiering. Normalt betalar vi begränsade utgifter för Er räkning och debiterar dem i efterskott, men vi kan komma att be om förskott för utgifter eller komma att vidarebefordra den aktuella fakturan till Er för betalning.

Advokatbyrån samråder med Er innan Advokatbyrån gör betydande utlägg för Er räkning.

6.4. Utöver arvode och kostnadsersättning tillkommer mervärdesskatt i de fall vi är skyldiga att debitera sådan.

6.5. I domstolsprocesser och skiljeförfaranden åläggs normalt den förlorande parten att betala den vinnande partens rättegångskostnader (inklusive advokatarvoden). Under vissa förutsättningar ersätts dock rättegångskostnader inte alls eller endast delvis. Oavsett om Ni är vinnande eller förlorande part eller om Ni inte tillerkänns full ersättning för rättegångskostnaderna måste Ni erlagga full betalning för de tjänster vi utfört och för de kostnader vi har haft i samband med vårt uppdrag.

## 7. Finansiering av uppdraget genom försäkringsskydd eller allmän rättshjälp

7.1. Advokatbyrån är enligt vägledande regler om god advokatsed skyldig att upplysa Er om tillgängliga möjligheter att få uppdraget finansierat genom bl.a. försäkringsskydd.

Genom innehav av en försäkring med ett s.k. rättsskyddsmoment äger Ni i vissa fall rätt till ersättning för ombudsarvode och omkostnader hänförliga till uppdraget. Vi vill göra Er uppmärksam på att rättsskydds-försäkring kan förekomma, förtom i er hem- eller företagsförsäkring, även genom försäkring hos branschorganisation eller liknande inrättning. Det är av vikt att Ni upplyser oss om försäkringar som eventuellt kan innehålla ett rättsskyddsmoment.

7.2. Om Advokatbyråns arvode och kostnader ska finansieras genom att Ni tar i anspråk en försäkring måste Ni fortfarande erlagga betalning för Advokatbyråns arvode, utlägg och kostnader till den del dessa inte täcks av försäkringen.

7.3. Klient som anlitar Advokatbyrån som privatperson kan i vissa ärenden vara berättigad till allmän rättshjälp om klientens årsinkomst inte överstiger viss fastställd beloppsgräns. I det fall klienten är berättigad till allmän rättshjälp gäller särskilda villkor för debitering av arvode. Det är därför av vikt att Ni upplyser Advokatbyrån om Ni

tror att Ni kan vara berättigad till allmän rättshjälp.

## 8. Fakturering och betalning

8.1. Om vi inte avtalar annat fakturerar vi löpande, vanligen månadsvis. På begäran tillhandahåller vi regelbunden information om upparbetade arvoden.

8.2. Istället för att fakturera nedlagt arbete under den aktuella tidsperioden kan vi ställa ut en faktura "a conto" för vårt arvode. I sådana fall ska den slutliga fakturan för uppdraget ange totalbeloppet för vårt arvode från vilket det arvode som betalats "a conto" dras av.

8.3. För täckande av arvode och omkostnader kan vi vissa fall begära förskott innan vi påbörjar vårt uppdrag. Förskottet är ett stående förskott som redovisas vid uppdragets avslutande. Förskott avräknas således ej från den debitering som sker löpande.

Begäran om förskott utgör ingen uppskattad eller avtalad begränsning av Advokatbyråns Arvode eller kostnader. Totalbeloppet för Advokatbyråns arvode för uppdraget kan bli högre eller lägre än förskottsbeloppet.

8.4. Om annat inte avtalats förfaller våra fakturor till betalning 21 dagar efter fakturadatum. Vid utebliven betalning debiteras dröjsmålsränta på utestående belopp, från förfallodagen till dess att betalningen är Advokatbyrån till handa, efter tillämplig räntesats enligt räntelagen.

För det fall klienten inte i tid erlägger betalning av Advokatbyråns fakturor förbehåller sig Advokatbyrån rätten att, i enlighet med p. 9.2 nedan, efter meddelande därom upphöra med allt vidare arbete för klienten och frånträda uppdraget.

## 9. Uppdragets upphörande

9.1. Ni kan när som helst avsluta samarbetet med oss genom att skriftligen begära att vi frånträder uppdraget. Ni måste dock erlagga betalning för de tjänster vi utfört och för de kostnader vi haft för Er räkning före det att uppdraget upphörde. Ni måste även erlagga betalning för sådana kostnader som vi åsamkas för Er räkning efter det att uppdraget upphörde.

9.2. Lag och god advokatsed anger under vilka omständigheter Advokatbyrån har rätt eller är skyldig att avböja eller frånträda ett uppdrag. Detta kan exempelvis bli aktuellt vid otillräcklig klientidentifikation, misstankar om penningtvätt eller terrorfinansiering, intressekonflikter, utebliven betalning av våra arvoden och kostnader, bristande instruktioner eller om förtroende mellan Advokatbyrån och Er inte längre föreligger. Om Advokatbyrån frånträder uppdraget måste ni ändå erlagga betalning för de tjänster vi utfört och de kostnader vi haft före frånträdan.

## 10. Ansvarsförsäkring

- 10.1. Advokatbyrån har för sin verksamhet anpassade ansvarsförsäkringar.

## 11. Ansvarsbegränsning

### Allmän ansvarsbegränsning

- 11.1. Advokatbyråns ansvar för skada som Ni har vållats på grund av fel eller försummelse från Advokatbyråns sida vid utförandet av uppdraget är begränsat till det högsta belopp som vid varje tid kan utgå enligt Advokatbyråns ansvarsförsäkring (för närvarande 3 miljoner kr).

Om särskild försäkring har tecknats för det aktuella uppdraget är Advokatbyråns ansvar begränsat till det högsta belopp som kan utgå ur den försäkringen.

Advokatbyråns ansvar omfattar inte indirekt skada eller förlust utom i fall där sådan skada täcks av Advokatbyråns ansvarsförsäkring.

Prisavdrag, viten eller andra påföljder kan inte utgå i tillägg till skadestånd.

- 11.2. Vårt ansvar gentemot Er är, utöver vad som angivits i 11.1, begränsat till den skada Ni lider. Vårt ansvar gentemot Er ska följaktligen reduceras med alla belopp som Ni kan erhålla ur försäkring, avtal eller annan förbindelse.

- 11.3. Om det ingår i uppdraget att vi instruerar, anlitar eller arbetar tillsammans med andra rådgivare/fackmän ska dessa och rådgivare/fackmän anses vara oberoende av oss. Detta ska gälla oavsett om dessa rådgivare/fackmän har anlitats av oss eller om Ni har kontrakterat dem direkt. Om annat inte avtalats tar vi således inget ansvar för att ha rekommenderat dem till Er eller för råd som de ger. Detta gäller oavsett om de rapporterar till oss eller till Er. Vi ansvarar inte för arvoden eller kostnader som sådana rådgivare/fackmän debiterar, oavsett om dessa betalas av oss och debiteras Er som utlägg eller om dessa vidarebefordras till Er för betalning. Uppdrag att instruera rådgivare/fackmän innebär befogenhet för Advokatbyrån att acceptera en ansvarsbegränsning för Er räkning.

När vi instruerar andra rådgivare kan vi på Er begäran inhämta offerter eller avtala om arvoden med dem.

Advokatbyrån tar inte något ansvar för sådana offerter eller avtal.

- 11.4. Om en annan rådgivares/fackmans ansvar gentemot Er är mer begränsat än Advokatbyråns ansvar ska ett eventuellt ansvar som Advokatbyrån har gentemot Er till följd av Advokatbyråns eventuella solidariska ansvar med den andre rådgivaren reduceras med den ersättning vi skulle ha kunnat återfå från den rådgivaren om dennes ansvar gentemot Er inte hade begränsats på det sättet. Detta gäller oavsett den andre rådgivarens förmåga att utge ersättningen till oss.

### Särskilda ansvarsbegränsningar

- 11.5. Advokatbyrån ansvarar inte för skada som uppkommer

med anledning av att Ni använt våra arbetsresultat eller råd i något annat ärende eller för något annat ändamål än för vilket de var avsedda.

- 11.6. Om det inte är särskilt avtalat att Advokatbyråns uppdrag ska omfatta skatterådgivning ska Advokatbyrån inte ansvara för skada som Ni vållas genom att Ni, med anledning av den rådgivning vi lämnat, påförs eller riskerar att påföras skatt.

### Tredje man

- 11.7. Advokatbyråns ansvar är begränsat till Er. Advokatfirman är inte, med undantag för vad som anges i p. 11.8, ansvarig för Er eventuella ersättningsskyldighet gentemot tredje man på grund av Er användning av dokument eller annan rådgivning från Advokatbyrån.

- 11.8. Om vi, på Er begäran, medger att tredje man får förlita sig på ett dokument som tagits fram av oss eller rådgivning som lämnats av oss ska detta inte medföra att vårt ansvar ökar eller påverkas till vår nackdel. Vi ska endast vara ansvariga gentemot sådan tredje man i den utsträckning som vi är ansvariga gentemot Er. Alla belopp som betalas till tredje man till följd av detta ansvar ska i motsvarande mån reducera vårt ansvar gentemot Er och vice versa. Något klientförhållande mellan oss och tredje man uppkommer inte. Motsvarande ska gälla även om vi på Er begäran ställer ut intyg, lämnar utlåtanden eller liknande till tredje man.

### Force majeure

- 11.9. Advokatbyrån ansvarar inte för skada som uppkommit till följd av omständigheter utanför vår kontroll som vi skäligen inte kunde ha räknat med vid tidpunkten för uppdragets antagande och vars följder vi inte skäligen kunde ha undvikit eller övervunnit.

## 12. Immateriella rättigheter

- 12.1. Upphovsrätt och andra immateriella rättigheter till Advokatbyråns arbetsresultat tillhör Advokatbyrån. Ni har en i tiden obegränsad icke-exklusiv rätt att använda resultaten och råden för det avsedda ändamålet. Om inte annat särskilt avtalats får inte dokument eller annat arbetsresultat som genererats av Advokatbyrån eller dess personal ges allmän spridning eller användas för marknadsföringsändamål.

## 13. Arkivering

- 13.1. När ett uppdrag slutförts eller på annat sätt upphört kommer vi att lagra och bevara, hos oss eller hos tredje man samt i pappers- och/eller elektronisk form, alla relevanta handlingar och allt relevant arbetsresultat som genererats i uppdraget. Lagringen kommer att ske under den tid som är påkallad av uppdragets art, dock aldrig kortare tid än den som är förenlig med lag eller god advokatsed.

## 14. Klagomål och krav

- 14.1. Krav mot Advokatbyrån ska framföras till den advokat som är ansvarig för uppdraget så snart Ni har fått kännedom om de omständigheter som ligger till grund för kravet.
- 14.2. Krav ska framställas skriftligen och åtföljas av en redogörelse över det påstådda felet eller försummelsen samt över den skada som ni eventuellt har åsamkats i anledning därav.
- Krav får inte framställas senare än 6 månader efter den dag då de omständigheter på vilka ni grundar ert krav blev kända för Er eller efter rimlig efterforskning borde ha blivit kända för Er.
- Krav får under alla förhållanden inte framställas senare än 12 månader efter det att den sista fakturan utställdes i det uppdrag som kravet avser.

## 15. Tillämplig lag och tvistelösning

- 15.1. Dessa allmänna villkor och eventuella särskilda villkor för uppdraget och alla frågeställningar som rör Advokatbyråns uppdrag för Er ska regleras av och tolkas i enlighet med svensk materiell rätt.
- 15.2. Tvister med anledning av Advokatbyråns uppdrag ska hänskjutas till avgörande av allmän domstol.
- Klient som är konsument, dvs. en fysisk person som huvudsakligen agerar för ändamål som faller utanför närings- eller yrkesverksamhet, kan även vända sig till Sveriges Advokatsamfunds konsumenttvistnämnd. För vidare information och förutsättningar se <http://www.advokatsamfundet.se/konsumenttvistnamnden>
- 15.3. Oaktat vad som följer av p. 15.2 ovan har Advokatbyrån rätt att väcka talan mot Er angående förfallna fordringar i domstolar som har jurisdiktion över Er eller någon av Era tillgångar.

## 16. Övrigt

- 16.1. Dessa villkor har tagits fram på svenska samt har översatts till engelska. Vid tvist om tolkningen av villkoren ska lydelsen i den svenska versionen äga företräde framför översättningar till andra språk.
- 16.2. Dessa allmänna villkor kan komma att ändras av oss från tid till annan. Den senaste versionen finns alltid tillgänglig på vår webbplats, [www.gardepartners.se](http://www.gardepartners.se). Ändringar i villkoren gäller endast för de uppdrag som påbörjas efter ändringen.